

DE Grosskartusche und Zubehör

FR Grande cartouche et accessoires

EN Large cartridge and accessories

IT Cartuccia grande e accessori



Legende / Légende / Legend / Legenda

Part No.	Artikelnummer / Numéro d'article / Article number / Codice articolo
Size	Grösse / Taille / Size / Dimensione
Thread	Gewinde / Filetage / Thread / Filettatura
Col.	Farbe / Couleur / Colour / Colore
Mat.	Material / Matériau / Material / Materiale
Desc.	Beschreibung / Description / Description / Descrizione
Ref.	Referenz / Référence / Reference / Riferimento

Eurokartuschen-Auspressung / Extrusion de cartouche Euro /
Euro cartridge dispensing / Estrusione di cartuccia Euro



Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Contents / Indice



Eurokartusche / Cartouche Euro / Euro cartridge / Cartuccia Euro	05
Druckbehälter / Réservoir sous pression / Pressure vessel / Recipiente a pressione	
Beschreibung / Description / Description / Descrizione	07
Funktionsweise / Fonctionnement / Operating principle / Funzionamento	08
Technische Daten / Données techniques / Technical data / Dati tecnici	10
Sicherheitshinweis / Consignes de sécurité / Safety notice / Avvertenza di sicurezza	13
Lieferumfang / Contenu de la livraison / Scope of delivery / Fornitura	14
Zubehör / Accessoires / Accessories / Accessori	16

DE Für weitere individuelle Lösungen kontaktieren Sie S&P

FR Pour d'autres solutions personnalisées, contactez S&P

EN For further customised solutions, please contact S&P

IT Per ulteriori soluzioni personalizzate, contattate S&P

Grosskartusche / Grande cartouche / Large cartridge / Cartuccia grande

Kompatibel zu Semco® / Compatible avec Semco® /

Compatible with Semco® / Compatibile con Semco®

Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Contents / Indice



Grosskartusche / Grande cartouche / Large cartridge / Cartuccia grande	18
Druckbehälter / Réservoir sous pression / Pressure vessel / Recipiente a pressione	19
Bajonettdeckel / Couvercle à baïonnette / Bayonet cap / Coperchio a baionetta	20
Adapter INOX / Adaptateur INOX / INOX adapter / Adattatore INOX	22
O-Ring / Joint torique / O-ring / O-ring	23
Zubehör / Accessoires / Accessories / Accessori	24

DE Für weitere individuelle Lösungen kontaktieren Sie S&P

FR Pour d'autres solutions personnalisées, contactez S&P

EN For further customised solutions, please contact S&P

IT Per ulteriori soluzioni personalizzate, contattate S&P

Eurokartusche / Cartouche Euro / Euro cartridge / Cartuccia Euro

Verbrauchsmaterial / Consommables / Consumables / Materiale di consumo

DE Eurokartusche, unten offen, Innengewinde

FR Cartouche Euro, ouverte en bas, filetage intérieur

EN Euro cartridge, open at bottom, internal thread

IT Cartuccia Euro, aperta sul fondo, filettatura interna

Part No.	Size(cc)	Thread	Col.
BG3002016	310	1/4" NPT	transparent



DE Eurokartusche unten geschlossen zum Aufschneiden, Aussengewinde

FR Cartouche Euro, fond fermé à découper, filetage extérieur

EN Cartridge Euro bottom closed to cut open, external thread

IT Cartuccia Euro, fondo chiuso da tagliare, filettatura esterna

Part No.	Size(cc)	Col.	Mat.
BG3002017	310	weiss	HDPE



DE Kolben für Eurokartusche, stabile Variante mit Übermass

FR Piston pour cartouche Euro, version renforcée avec surcote

EN Piston for Euro cartridge, reinforced version with oversize

IT Pistone per cartuccia Euro, versione rinforzata con sovramisura

Part No.	Size(cc)	Col.	Mat.
BG3002018	310	weiss	PE



DE Kolben für Eurokartusche

FR Piston pour cartouche Euro

EN Piston for Euro cartridge

IT Pistone per cartuccia Euro

Part No.	Size(cc)	Col.	Mat.
BG3002019	310	transparent	PE



Eurokartusche / Cartouche Euro / Euro cartridge / Cartuccia Euro

Verbrauchsmaterial / Consommables / Consumables / Materiale di consumo

DE Verschlusskappe unten für Eurokartusche mit Aussengewinde

FR Capuchon de fermeture inférieur pour cartouche Euro avec filetage extérieur

EN Bottom sealing cap for Euro cartridge with external thread

IT Tappo di chiusura inferiore per cartuccia Euro con filettatura esterna

Part No.	Size(cc)	Col.
BG3002027	310	transparent



Druckbehälter / Réservoir sous pression /



Pressure vessel / Recipiente a pressione

Beschreibung / Description / Description / Descrizione

Entwickelt und gefertigt von H. Sigrist & Partner AG /

Développé et fabriqué par H. Sigrist & Partner AG /

Developed and manufactured by H. Sigrist & Partner AG /

Sviluppato e prodotto da H. Sigrist & Partner AG

Part No.	Desc.
BG3002035	DE Innengedichtet
	FR Étanchéité intérieure
	EN Internally sealed
	IT A tenuta interna
BG3002036	DE Zylindervariante
	FR Variante cylindre
	EN Cylinder variant
	IT Variante cilindro



DE Beschreibung

Der Druckbehälter besteht aus einem V2A-Edelstahlgehäuse mit Aluminium-Verschlusskappen.

Der Kartuschenverschluss erfolgt beidseitig über einen selbsthemmenden Sicherheits-Bajonettverschluss und kann mittels Madenschraube arretiert werden.

FR Description

Le réservoir sous pression se compose d'un boîtier en acier inoxydable V2A avec des capuchons de fermeture en aluminium. La fermeture de la cartouche s'effectue des deux côtés au moyen d'une fermeture à baïonnette de sécurité autobloquante et peut être verrouillée à l'aide d'une vis sans tête.

EN Description

The pressure vessel consists of a V2A stainless steel housing with aluminium sealing caps.

The cartridge is closed on both sides by means of a self-locking safety bayonet closure and can be secured with a grub screw.

IT Descrizione

Il recipiente a pressione è composto da un corpo in acciaio inox V2A con tappi di chiusura in alluminio.

La cartuccia viene chiusa su entrambi i lati mediante una chiusura a baionetta di sicurezza autobloccante e può essere bloccata con una vite senza testa.

Druckbehälter / Réservoir sous pression /



Pressure vessel / Recipiente a pressione

Funktionsweise / Fonctionnement / Operation / Funzionamento

DE Funktionsweise

Die Variante „Innengedichtet“ eignet sich für niederviskosere, fließfähige Medien und Anwendungen mit geringem Förderdruck. Die Variante „Zylinderauspressung“ ist für hochviskose oder thixotrope Medien geeignet, bei denen eine luftfreie und reproduzierbare Auspressung erforderlich ist. Die Auswahl der Variante erfolgt durch den Integrator in Abhängigkeit vom Medium und den Prozessanforderungen.

Variante Innengedichtet

Bei dieser Variante kann sich konstruktionsbedingt in geringem Umfang Luft am Kolben vorbeibewegen. Bei der Dosierung von nicht selbstnivellierenden Medien kann dadurch Luft in das Dosiermedium gelangen und das Dosierverhalten beeinflussen. Wird kein Kolben verwendet, ist ein Nachfüllen des Mediums ohne Kartuschenwechsel möglich.

Variante Zylinderauspressung

Ein Vorbeiströmen von Luft am Kolben ist konstruktiv ausgeschlossen. Der Einsatz ist ausschliesslich für Kartuschen mit Kolben zulässig. Unter gewissen Umständen kann Medium am Kolben zurückgedrückt werden, was zu einer Verschmutzung der Baugruppe führen kann. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an H. Sigrist & Partner AG, um den Einsatz eines Übermasskolbens, einer Kolbenverstärkung oder weiterer Massnahmen zu prüfen.

FR Fonctionnement

La variante « étanchéité intérieure » convient aux fluides de faible viscosité, fluides et aux applications avec une faible pression de refoulement. La variante « extrusion par cylindre » convient aux fluides hautement visqueux ou thixotropes pour lesquels une extrusion sans air et reproductible est requise. Le choix de la variante est effectué par l'intégrateur en fonction du fluide et des exigences du procédé.

Variante étanchéité intérieure

Avec cette variante, une faible quantité d'air peut, en raison de la conception, passer le long du piston. Lors du dosage de fluides non autonivelants, de l'air peut ainsi pénétrer dans le fluide de dosage et influencer le comportement de dosage. Si aucun piston n'est utilisé, il est possible de remplir à nouveau le fluide sans remplacer la cartouche.

Variante extrusion par cylindre

Un passage d'air le long du piston est exclu par conception. L'utilisation est autorisée exclusivement avec des cartouches équipées d'un piston. Dans certaines circonstances, du fluide peut être repoussé au niveau du piston, ce qui peut entraîner un encrassement du sous-ensemble. Dans ce cas, veuillez contacter H. Sigrist & Partner AG afin d'examiner l'utilisation d'un piston surdimensionné, d'un renforcement de piston ou d'autres mesures.

Druckbehälter / Réservoir sous pression /



Pressure vessel / Recipiente a pressione

Funktionsweise / Fonctionnement / Operation / Funzionamento

EN Operation

The “internally sealed” variant is suitable for lower-viscosity, flowable media and applications with low delivery pressure. The “cylinder extrusion” variant is suitable for highly viscous or thixotropic media where air-free and reproducible extrusion is required. The variant is selected by the integrator depending on the medium and the process requirements.

Internally sealed variant

With this variant, a small amount of air may pass the piston due to the design. When dosing non-self-levelling media, this may allow air to enter the dosing medium and affect the dosing behaviour. If no piston is used, the medium can be refilled without changing the cartridge.

Cylinder extrusion variant

Air bypassing the piston is prevented by design. Use is permitted only with cartridges fitted with a piston. Under certain circumstances, medium may be pushed back past the piston, which can lead to contamination of the assembly. In this case, please contact H. Sigrist & Partner AG to assess the use of an oversized piston, piston reinforcement or other measures.

IT Funzionamento

La variante « a tenuta interna » è adatta a fluidi a bassa viscosità, scorrevoli, e ad applicazioni con bassa pressione di mandata. La variante « estrusione a cilindro » è adatta a fluidi altamente viscosi o tissotropici per i quali è necessaria un'estrusione priva d'aria e riproducibile. La scelta della variante viene effettuata dall'integratore in funzione del fluido e dei requisiti di processo.

Variante a tenuta interna

Con questa variante, per motivi costruttivi, una piccola quantità d'aria può passare lungo il pistone. Durante il dosaggio di fluidi non autolivellanti, l'aria può quindi penetrare nel fluido di dosaggio e influenzare il comportamento di dosaggio. Se non viene utilizzato alcun pistone, è possibile rabboccare il fluido senza sostituire la cartuccia.

Variante estrusione a cilindro

Il passaggio di aria lungo il pistone è escluso per costruzione. L'utilizzo è consentito esclusivamente con cartucce dotate di pistone. In determinate circostanze, il fluido può essere respinto oltre il pistone, causando una contaminazione del gruppo. In questo caso, contattare H. Sigrist & Partner AG per valutare l'impiego di un pistone sovradimensionato, di un rinforzo del pistone o di altre misure.

Druckbehälter / Réservoir sous pression / Pressure vessel / Recipiente a pressione



Technische Daten / Données techniques / Technical data / Dati tecnici

DE Technische Daten

Merkmal	Wert
Kartuschentyp:	Eurokartusche
Volumen:	310 ml
Länge Innengedichtet / Zylindervariante:	~250 mm / 580 mm
Durchmesser:	74 mm
Druckluftanschluss, Schlauchdurchmesser:	6 mm
Materialeingang auf Ausgangsseite:	G1/4"
Mediumsberührende Teile:	INOX V2A

Spezifisch für Variante: Innengedichtet

Gewicht exkl. Anbauteile:	1.1 kg
Technisches kurzfristiges Drucklimit:	10 bar*
Maximal freigegebener Betriebsdruck:	5 bar*
Schubkraft bei max. Betriebsdruck:	720 N*

Spezifisch für Variante: Zylinderauspressung

Gewicht exkl. Anbauteile:	1.5 kg
Maximal zulässiger Druck:	10 bar*
Schubkraft bei max. Druck:	440 N*

* Basierend auf Eurokartusche Typ BG3002017 (HDPE).

Der Druck muss auf das tatsächlich verwendete Kartuschenfabrikat sowie die Anwendung (Gesamtprozess) abgestimmt sein. Die angegebenen Werte beschreiben technische Grenzwerte, keine automatisch zulässigen Prozessparameter.

FR Données techniques

Caractéristique	Valeur
Type de cartouche:	Cartouche Euro
Volume:	310 ml
Longueur étanchéité intérieure / variante cylindre:	~250 mm / 580 mm
Diamètre:	74 mm
Raccord d'air comprimé, diamètre du tuyau:	6 mm
Entrée matière côté sortie:	G1/4"
Pièces en contact avec le fluide:	INOX V2A

Druckbehälter / Réservoir sous pression /



Pressure vessel / Recipiente a pressione

Technische Daten / Données techniques / Technical data / Dati tecnici

Spécifique à la variante : étanchéité intérieure

Poids hors éléments rapportés:	1.1 kg
Limite technique de pression de courte durée:	10 bar*
Pression de service maximale validée:	5 bar*
Force de poussée à la pression de service max.:	720 N*

Spécifique à la variante : extrusion par cylindre

Poids hors éléments rapportés:	1.5 kg
Pression maximale admissible:	10 bar*
Force de poussée à la pression max.:	440 N*

* Basé sur la cartouche Euro type BG3002017 (HDPE).

La pression doit être adaptée au fabricant de cartouche effectivement utilisé ainsi qu'à l'application concernée (processus global). Les valeurs indiquées décrivent des limites techniques et ne constituent pas des paramètres de procédé automatiquement admissibles.

EN Technical data

Feature	Value
Cartridge type:	Euro cartridge
Volume:	310 ml
Length internally sealed / cylinder variant:	~250 mm / 580 mm
Diameter:	74 mm
Compressed air connection, hose diameter:	6 mm
Material inlet on outlet side:	G1/4"
Parts in contact with the medium:	INOX V2A

Specific to variant: internally sealed

Weight excluding attachments:	1.1 kg
Technical short-term pressure limit:	10 bar*
Maximum approved operating pressure:	5 bar*
Thrust force at max. operating pressure:	720 N*

Specific to variant: cylinder extrusion

Weight excluding attachments:	1.5 kg
Maximum permissible pressure:	10 bar*

Druckbehälter / Réservoir sous pression / Pressure vessel / Recipiente a pressione



Technische Daten / Données techniques / Technical data / Dati tecnici

Thrust force at max. pressure: 440 N*

* Based on Euro cartridge type BG3002017 (HDPE).

The pressure must be adjusted to the cartridge make actually used as well as to the application (overall process).

The values stated describe technical limits and are not automatically permissible process parameters.

IT Dati tecnici

Caratteristica	Valore
Tipo di cartuccia:	Cartuccia Euro
Volume:	310 ml
Lunghezza a tenuta interna / variante cilindro:	~250 mm / 580 mm
Diametro:	74 mm
Attacco aria compressa, diametro tubo:	6 mm
Ingresso materiale lato uscita:	G1/4"
Parti a contatto con il fluido:	INOX V2A

Specifico per variante: a tenuta interna

Peso esclusi componenti applicati:	1.1 kg
Limite tecnico di pressione di breve durata:	10 bar*
Pressione di esercizio massima approvata:	5 bar*
Forza di spinta alla pressione di esercizio max.:	720 N*

Specifico per variante: estrusione a cilindro

Peso esclusi componenti applicati:	1.5 kg
Pressione massima ammessa:	10 bar*
Forza di spinta alla pressione max.:	440 N*

* Basato su cartuccia Euro tipo BG3002017 (HDPE).

La pressione deve essere adattata al modello di cartuccia effettivamente utilizzato e all'applicazione (processo complessivo). I valori indicati descrivono limiti tecnici e non parametri di processo automaticamente ammessi.

Druckbehälter / Réservoir sous pression /



Pressure vessel / Recipiente a pressione

Sicherheitshinweis / Consignes de sécurité / Safety notice / Avvertenza di sicurezza

DE Sicherheitshinweis

Vor der Inbetriebnahme und während des Betriebs sind die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheits-, Installations- und Anwendungshinweise zwingend zu beachten. Eine unsachgemässe Handhabung oder Verwendung ausserhalb der vorgesehenen Anwendungen kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Bei Unklarheiten oder Fragen zur sicheren Anwendung wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support.

FR Consignes de sécurité

Avant la mise en service et pendant l'utilisation, les consignes de sécurité, d'installation et d'utilisation décrites dans le manuel d'utilisation doivent impérativement être respectées. Une manipulation incorrecte ou une utilisation en dehors des applications prévues peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

En cas d'incertitudes ou de questions concernant l'utilisation sûre, veuillez vous adresser à notre support technique.

EN Safety notice

Before commissioning and during operation, the safety, installation and application instructions described in the operating manual must be strictly observed. Improper handling or use outside the intended applications may result in personal injury or damage to property.

In case of uncertainties or questions regarding safe use, please contact our technical support.

IT Avvertenza di sicurezza

Prima della messa in servizio e durante il funzionamento, è obbligatorio rispettare le indicazioni di sicurezza, installazione e utilizzo descritte nel manuale d'uso. Un uso improprio o un utilizzo al di fuori delle applicazioni previste può causare danni a persone o cose.

In caso di dubbi o domande sull'utilizzo sicuro, si prega di contattare il nostro supporto tecnico.

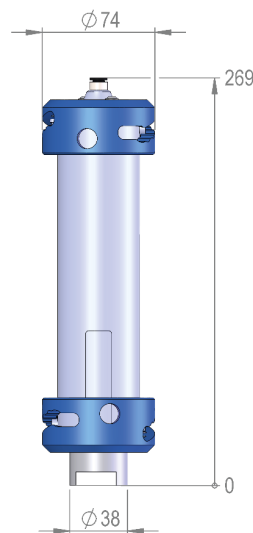
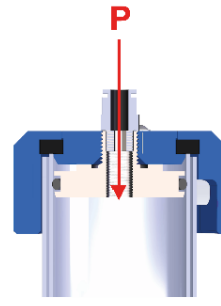
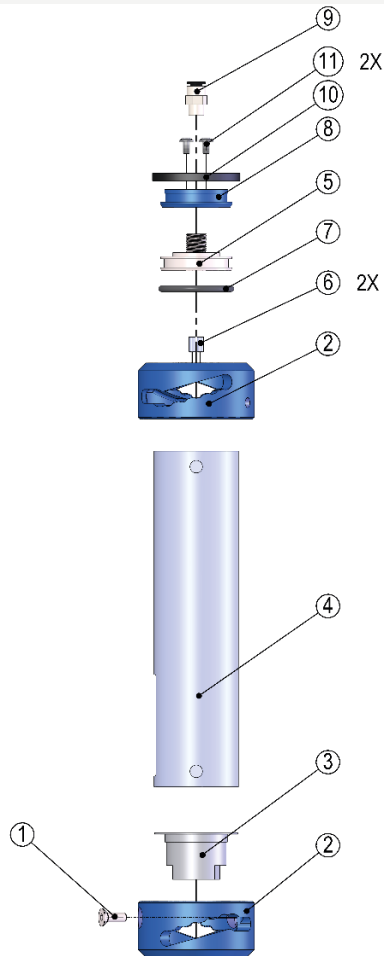
Lieferumfang / Contenu de la livraison /



Scope of delivery / Fornitura

Variante Innengedichtet / Variante à étanchéité intérieure /

Internally sealed version / Variante a tenuta interna



Ref.	Part No.	Desc.
1	SR9001026	Schraube / Vis / Screw / Vite
2	ME3200038	Deckel / Couvercle / Cover / Coperchio
3	BG3600034	Adapter / Adaptateur / Adapter / Adattatore
4	ME3200037	Hülse / Douille / Sleeve / Bussola
5	ME3251004	Adapter / Adaptateur / Adapter / Adattatore
6	BG3000667	Schraube / Vis / Screw / Vite
7	BG3000819	O-Ring / Joint torique / O-ring / O-ring
8	ME3200045	Einsatz für Deckel / Insert pour couvercle / Insert for cover / Inserto per coperchio
9	PN9000212	Verschraubung / Raccord / Fitting / Raccordo
10	BG3000851	Flachdichtung / Joint plat / Flat gasket / Guarnizione piatta
11	SR9001025	Schraube / Vis / Screw / Vite

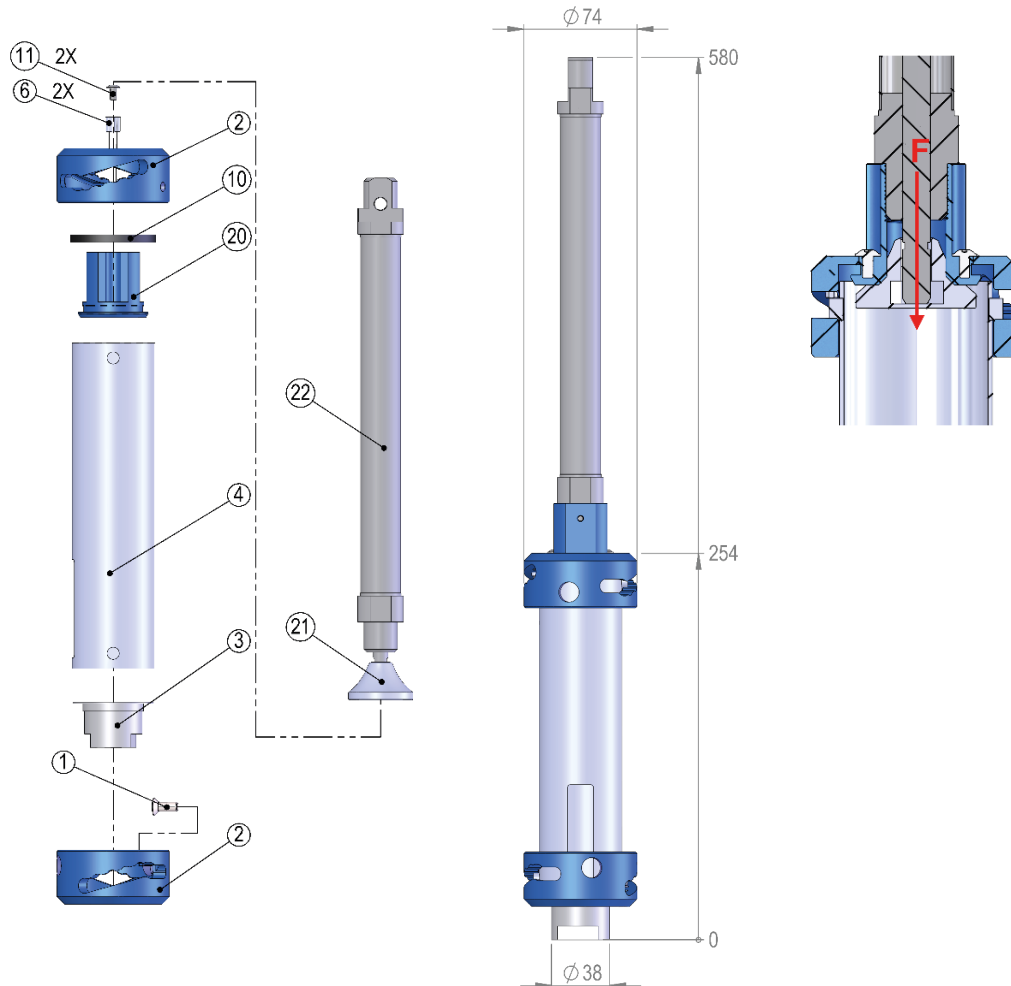
Lieferumfang / Contenu de la livraison /



Scope of delivery / Fornitura

Variante Zylinderauspressung / Variante à extrusion par cylindre /

Cylinder extrusion version / Variante a estrusione a cilindro

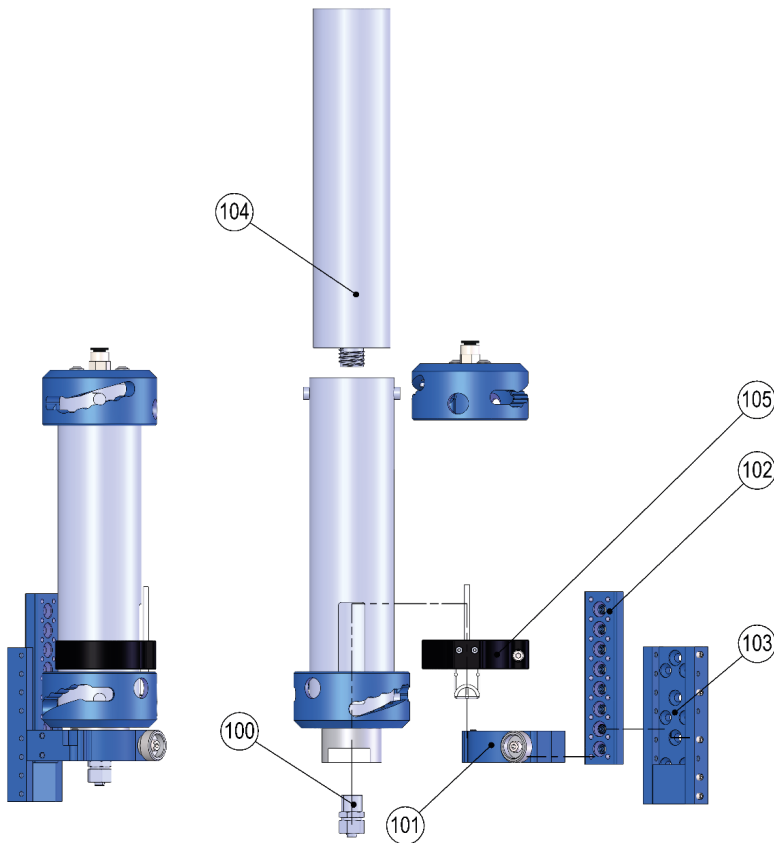


Ref.	Part No.	Desc.
1	SR9001026	Schraube / Vis / Screw / Vite
2	ME3200038	Deckel / Couvercle / Cover / Coperchio
3	BG3600034	Adapter / Adaptateur / Adapter / Adattatore
4	ME3200037	Hülse / Douille / Sleeve / Bussola
6	BG3000667	Schraube / Vis / Screw / Vite
10	BG3000851	Flachdichtung / Joint plat / Flat gasket / Guarnizione piatta
11	SR9001025	Schraube / Vis / Screw / Vite
20	ME3255058	Adapter / Adaptateur / Adapter / Adattatore
21	ME3255060	Stößel / Poussoir / Plunger / Pistone
22	PN9000267	Zylinder / Cylindre / Cylinder / Cilindro

Druckbehälter / Réservoir sous pression / Pressure vessel / Recipiente a pressione



Zubehör / Accessoires / Accessories / Accessori



Ref.	Part No.	Desc.
100	BG3000760	Verschraubung / Raccord / Fitting / Raccordo
101	BG3200018	Klemmung für Kartuschenhülse / Serrage pour cartouche / Clamping for cartridge sleeve / Serraggio per tubo cartuccia
102	ME3200051	Montagebalken / Poutre de montage / Mounting bar / Trave di montaggio
103	ME3200013	Montageschiene / Rail de montage / Mounting rail / Guida di montaggio
104	BG3002017	Eurokartusche / Cartouche Euro / Euro cartridge / Cartuccia Euro
	BG3000656	O-Ring / Joint torique / O-ring / O-ring
105	BG3250026	Füllstandssensor kapazitiv / Capteur de niveau capacitif / Capacitive level sensor / Sensore di livello capacitivo

Zubehör / Accessoires / Accessories / Accessori

Eurokartusche / Cartouche Euro / Euro cartridge / Cartuccia Euro

Leermeldung magnetisch / Signal de niveau vide magnétique /

Magnetic empty level signal / Segnale magnetico di vuoto

Part No. Desc.

BG3002029 **DE** Zur Montage an Kartuschenhülse mit Teleskopkolben, 5 m Kabellänge

FR Pour montage sur douille de cartouche avec piston télescopique, câble 5 m

EN For mounting on cartridge sleeve with telescopic piston, 5 m cable length

IT Per montaggio su manicotto cartuccia con pistone telescopico, cavo 5 m



Adapter INOX / Adaptateur INOX / INOX adapter / Adattatore INOX

Part No. Thread Desc.

BG3600033 **G1/4"** **DE** Adapter zu Eurokartusche, Einlegevariante

FR Adaptateur cartouche Euro, variante à insérée

EN Adapter for Euro cartridge, insert variant

IT Adattatore per cartuccia Euro, versione da inserimento

BG3600034 **G1/4"** **DE** Adapter zu Eurokartusche, Klemmvariante

FR Adaptateur cartouche Euro, variante à serrage

EN Adapter for Euro cartridge, clamp variant

IT Adattatore per cartuccia Euro, versione a serraggio

BG3600035 **G1/4"** **DE** Adapter zu Eurokartusche, freiliegende Variante

FR Adaptateur pour cartouches Euro, version libre

EN Adapter for Euro cartridge, without collar

IT Adattatore per cartuccia Euro, versione a vista

BG3600036 **G1/4"** **DE** Adapter zu Blech-Eurokartusche, metrisch

FR Adaptateur pour cartouche Euro en tôle, métrique

EN Adapter for sheet-metal Euro cartridge, metric

IT Adattatore per cartuccia Euro in lamiera, metrico



O-Ring / Joint torique / O-ring / O-ring

Part No. Size (mm) Col. Mat.

BG3000820 **14 x 2.5** **black** **FKM**

BG3000656 **13 x 2.5** **black** **NBR**



Grosskartusche / Grande cartouche / Large cartridge / Cartuccia grande

Semco®



Part No.	Size(cc)	Col.	Mat.
BG3002000	75	transparent	HDPE
BG3002001	180	transparent	HDPE
BG3002028	240	transparent	HDPE
BG3002002	360	transparent	HDPE

DE Für UV-Anwendung

FR Pour application UV

EN For UV application

IT Per applicazione UV



Part No.	Size(cc)	Col.	Mat.
BG3002004	75	black	HDPE
BG3002005	180	black	HDPE
BG3002006	360	black	HDPE
BG3002007	600	black	HDPE

DE Weitere Grössen sind auf Anfrage verfügbar.

FR Autres tailles disponibles sur demande.

EN Other sizes available on request.

IT Altre dimensioni disponibili su richiesta.

Druckbehälter / Réservoir sous pression / Pressure vessel / Recipiente a pressione

Kompatibel zu Semco® / Compatible avec Semco® /
 Compatible with Semco® / Compatibile con Semco®

DE Druckbehälter für Grosskartusche

FR Réservoir sous pression pour grande cartouche

EN Pressure vessel for large cartridge

IT Recipiente a pressione per cartuccia grande

Part No.	Size(cc)	Col.	Mat.
BG3002008	75	black	metal
BG3002009	180	black	metal
BG3002030	240	black	metal
BG3002010	360	black	metal



DE Inkl. Montagemöglichkeit für Leermeldung

FR Avec possibilité de montage d'un capteur de niveau

EN With mounting option for empty level signal

IT Con possibilità di montaggio per rilevamento vuoto

Part No.	Size(cc)	Col.	Mat.
BG3002023	180	black	metal
BG3002024	240	black	metal
BG3002025	360	black	metal



Geschlossen / Fermé / Closed / Chiuso

Part No.	Size(cc)	Col.	Mat.
BG3002037	75	black	metal
BG3002038	180	black	metal
BG3002039	240	black	metal
BG3002040	360	black	metal



DE Weitere Größen sind auf Anfrage verfügbar.

FR Autres tailles disponibles sur demande.

EN Other sizes available on request.

IT Altre dimensioni disponibili su richiesta.

**Kompatibel zu Semco® / Compatible avec Semco® /
 Compatible with Semco® / Compatibile con Semco®**

Bajonettdeckel / Couvercle à baïonnette / Bayonet cap / Coperchio a baionetta



Part No.	Desc.
BG3002026	DE Wird ohne Verschraubung und Druckadapter ausgeliefert FR Livré sans raccord ni adaptateur de pression EN Supplied without fitting and pressure adapter IT Fornito senza raccordo e adattatore di pressione

Mit Flachdichtung / Avec joint plat / With flat gasket / Con guarnizione piatta



Part No.	Desc.
BG3000784	DE Nur für Einweganwendungen zu empfehlen, da der Bördelrand hoch belastet wird FR Recommandé uniquement pour les applications à usage unique, car le bord serti est fortement sollicité. EN Recommended only for single-use applications, as the crimped edge is subjected to high stress. IT Consigliato solo per applicazioni monouso, poiché il bordo bordato è sottoposto a forti sollecitazioni.



Part No.	Desc.
BG3000857	DE Mit innengedichteter Geometrie • Steckverschraubung für 6/4 mm Pneumatikschlauch • Optimiertes Verschlusssystem für Einweg- und Mehrweganwendungen. • Lieferumfang: Adapter, ME3251000 / O-Ring, BG3000819 FR Avec géométrie à étanchéité intérieure • Raccord instantané pour tuyau pneumatique 6/4 mm • Système de fermeture optimisé pour applications à usage unique et multiple. • Contenu de la livraison : adaptateur, ME3251000 / joint torique, BG3000819 EN With internally sealed geometry • Push-in fitting for 6/4 mm pneumatic hose • Optimised closure system for single-use and reusable applications. • Scope of delivery: adapter, ME3251000 / O-ring, BG3000819 IT Con geometria a tenuta interna • Raccordo rapido per tubo pneumatico 6/4 mm • Sistema di chiusura ottimizzato per applicazioni monouso e riutilizzabili. • Fornitura: adattatore, ME3251000 / O-ring, BG3000819

**Kompatibel zu EFD-Kartusche / Compatible avec la cartouche EFD /
 Compatible with EFD cartridge / Compatibile con cartuccia EFD**

Bajonettdeckel / Couvercle à baïonnette / Bayonet cap / Coperchio a baionetta



Part No.	Desc.
BG3002031	DE Wird ohne Verschraubung und Druckadapter ausgeliefert FR Livré sans raccord ni adaptateur de pression EN Supplied without fitting and pressure adapter IT Fornito senza raccordo e adattatore di pressione



Part No.	Desc.
BG3002032	DE Mit innengedichteter Geometrie • Steckverschraubung für 6/4 mm Pneumatikschlauch • Optimiertes Verschlusssystem für Einweg- und Mehrweganwendungen. • Lieferumfang: Adapter, ME3251000 / O-Ring, BG3000819 FR Avec géométrie à étanchéité intérieure • Raccord instantané pour tuyau pneumatique 6/4 mm • Système de fermeture optimisé pour applications à usage unique et multiple. • Contenu de la livraison : adaptateur, ME3251000 / joint torique, BG3000819 EN With internally sealed geometry • Push-in fitting for 6/4 mm pneumatic hose • Optimised closure system for single-use and reusable applications. • Scope of delivery: adapter, ME3251000 / O-ring, BG3000819 IT Con geometria a tenuta interna • Raccordo rapido per tubo pneumatico 6/4 mm • Sistema di chiusura ottimizzato per applicazioni monouso e riutilizzabili. • Fornitura: adattatore, ME3251000 / O-ring, BG3000819

Adapter INOX / Adaptateur INOX / INOX adapter / Adattatore INOX

Kompatibel zu Semco® / Compatible avec Semco® /

Compatible with Semco® / Compatibile con Semco®

Für Nachfüllanwendung / Pour application de remplissage /

For refill application / Per applicazione di riempimento

Part No. Desc.

ME3251000 **DE** Adapter zu Grosskartusche G1/4", auf Innengewinde G1/8"

passende O-Ringe: BG3000819, BG3000820, BG3000656

FR Adaptateur pour grande cartouche G1/4", vers taraudage G1/8"

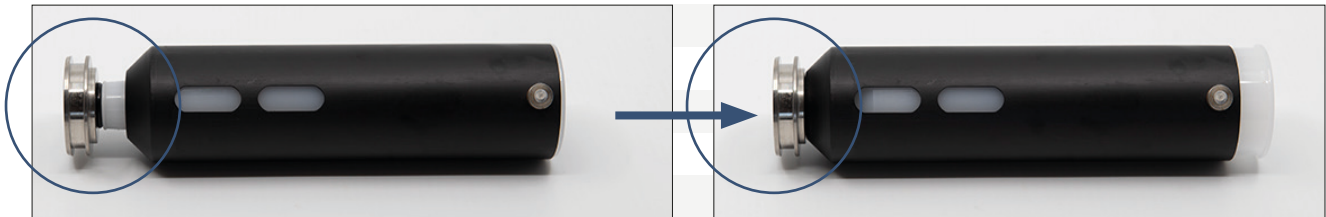
joints toriques compatibles: BG3000819, BG3000820, BG3000656

EN Adapter for large cartridge G1/4", to G1/8" internal thread

suitable O-rings: BG3000819, BG3000820, BG3000656

IT Adattatore per cartuccia grande G1/4", su filettatura interna G1/8"

O-ring compatibili: BG3000819, BG3000820, BG3000656



Für Kartuschenwechsel-Anwendung / Pour application de changement de cartouche /

For cartridge change application / Per applicazione di cambio cartuccia

Part No. Desc.

ME3251001 **DE** Adapter zu Grosskartusche G1/4", auf Innengewinde G1/8"

passende O-Ringe: BG3000819, BG3000820, BG3000656

FR Adaptateur pour grande cartouche G1/4", vers taraudage G1/8"

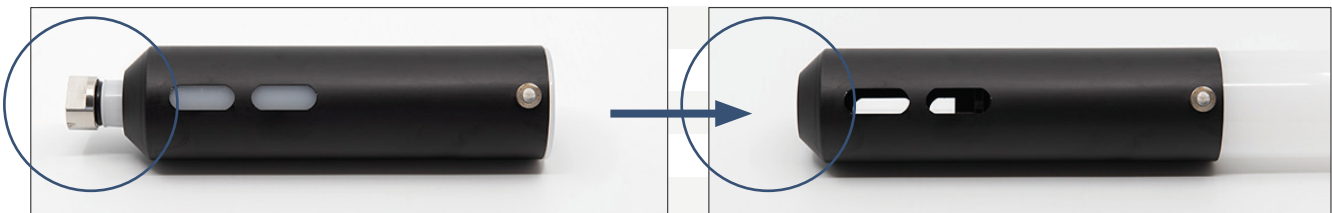
joints toriques compatibles: BG3000819, BG3000820, BG3000656

EN Adapter for large cartridge G1/4", to G1/8" internal thread

suitable O-rings: BG3000819, BG3000820, BG3000656

IT Adattatore per cartuccia grande G1/4", su filettatura interna G1/8"

O-ring compatibili: BG3000819, BG3000820, BG3000656



O-Ring / Joint torique / O-ring / O-ring

Kompatibel zu Semco® / Compatible avec Semco® /
Compatible with Semco® / Compatibile con Semco®

Part No.	Size(mm)	Col.	Mat.
BG3000819	34 x 4	black	FKM
BG3000820	14 x 2.5	black	FKM
BG3000656	13 x 2.5	black	NBR
BG3000759	38 x 3	black	EPDM



Zubehör / Accessoires / Accessories / Accessori

Semco®

Kolben / Piston / Piston / Pistone

Part No.	Size(cc)	Col.	Mat.
BG3002011	75 – 360	transparent	PE



BG3002012	75 – 360	black	PE
-----------	----------	-------	----



Verschlusskappe / Bouchon de fermeture / Sealing cap / Tappo di chiusura

Part No.	Size(cc)	Col.	Mat.
BG3002014	75 – 360	red	LDPE



Verschlussschraube / Vis de fermeture / Sealing screw / Vite di chiusura

Part No.	Thread	Col.
BG3002041	1/4"	red



Kompatibel zu Semco® / Compatible avec Semco® /

Compatible with Semco® / Compatibile con Semco®

Part No.	Thread	Col.	Mat.
BG3002021	1/4"	red	PE



DE Weitere Grössen sind auf Anfrage verfügbar.

FR Autres tailles disponibles sur demande.

EN Other sizes available on request.

IT Altre dimensioni disponibili su richiesta.

Zubehör / Accessoires / Accessories / Accessori

Kompatibel zu Semco® / Compatible avec Semco® /
 Compatible with Semco® / Compatibile con Semco®

**Handgriff für Druckbehälter / Poignée pour réservoir sous pression /
 Handle for pressure vessel / Impugnatura per recipiente a pressione**

Part No. Desc.

BG3001256 **DE** Betätigung der Klemmfunktion durch Drehen des Griffes

Griff kompatibel mit Fingertaster 30 / 55 cc, separat erhältlich

FR Actionnement de la fonction de serrage par rotation de la poignée

Poignée compatible avec bouton-poussoir 30 / 55 cc, disponible séparément

EN Clamping function actuated by turning the handle

Handle compatible with finger switch 30 / 55 cc, available separately

IT Azionamento della funzione di bloccaggio ruotando l'impugnatura

Impugnatura compatibile con pulsante manuale 30 / 55 cc, disponibile separatamente



Leermeldung / Signal de niveau vide / Empty level signal / Segnalazione di vuoto

Part No. Desc.

BG3000219 **DE** Für Druckbehälter Grosskartusche 180 – 360 cc

FR Pour réservoir sous pression pour grande cartouche 180 – 360 cc

EN For pressure vessel for large cartridge 180 – 360 cc

IT Per recipiente a pressione per cartuccia grande 180 – 360 cc



BG100131 **DE** Sensoranschlusskabel M12, offene Leitungsenden, 4-polig, 5 m

FR Câble de capteur M12, extrémités libres, 4 pôles, 5 m

EN Sensor connection cable M12, open wire ends, 4-pin, 5 m

IT Cavo sensore M12, estremità libere, 4 poli, 5 m

Montage / Montage / Installation / Montaggio

Part No. Desc.

BG3200027 **DE** Klemmung für Druckbehälter Grosskartusche 75 cc – 360 cc

FR Serrage pour réservoir sous pression grande cartouche 75 cc – 360 cc

EN Clamping for pressure vessel large cartridge 75 cc – 360 cc

IT Serraggio per recipiente a pressione per cartuccia grande 75 cc – 360 cc



*dispensing
solutions*

DE Weitere Produktkataloge finden Sie auf unserer Website zum Download

FR Vous trouverez d'autres catalogues de produits à télécharger sur notre site web

EN Further product catalogues are available for download on our website

IT Potete trovare altri cataloghi di prodotti da scaricare sul nostro sito web



H. Sigrist & Partner AG

Lauchefeld 31 | CH-9548 Matzingen

Tel: +41 52 369 30 00 | info@dosiersysteme.ch

www.dosiersysteme.ch